



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## The historical development of the Dutch posture-verb progressive construction: including a comparison with German

Okabe, A.

### Citation

Okabe, A. (2023, February 22). *The historical development of the Dutch posture-verb progressive construction: including a comparison with German*. LOT dissertation series. LOT, Amsterdam. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/3564457>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/3564457>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

The historical development of the Dutch  
posture-verb progressive construction  
including a comparison with German

Published by  
LOT  
Binnengasthuisstraat 9  
1012 ZA Amsterdam  
The Netherlands

phone: +31 20 525 2461  
e-mail: [lot@uva.nl](mailto:lot@uva.nl)  
<http://www.lotschool.nl>

Cover illustration: View of Houses in Delft, Known as 'The Little Street', Johannes Vermeer, c. 1658.

ISBN: 978-94-6093-423-0  
DOI: <https://dx.medra.org/10.48273/LOT0638>  
NUR: 616

Copyright © 2023: Ami OKABE. All rights reserved.

The historical development of the Dutch  
posture-verb progressive construction  
including a comparison with German

Proefschrift

ter verkrijging van  
de graad van doctor aan de Universiteit Leiden,  
op gezag van rector magnificus prof.dr.ir. H. Bijl,  
volgens besluit van het college voor promoties  
te verdedigen op woensdag 22 februari 2023  
klokke 15.00 uur

door

Ami OKABE

geboren te Tokio, Japan  
in 1990

Promotor : prof. dr. A. Verhagen

Co-promotor : dr. J. Audring

Promotiecommissie : prof. dr. G. J. Rutten

dr. R. J. U. Boogaart

prof. dr. G. Diewald (Universität Hannover)

prof. dr. M. Lemmens (Université de Lille)

dr. N. Proske (Universität Mannheim)

This dissertation was funded by a scholarship from the Honjo International Scholarship Foundation. I would also like to acknowledge the partial financial support I received from the Leiden University Centre for Linguistics.

For my uncle Takayuki Fuse.



# Contents

Contents .....	vii
Acknowledgements .....	xi
Abbreviations .....	xix
<b>Chapter 1 General introduction</b>	
1.1. Background .....	1
1.1.1. Introduction .....	1
1.1.2. Goals of this research .....	3
1.2. Progressive constructions in Modern Dutch and Modern German .....	5
1.2.1. Overview of progressive constructions in Dutch and German .....	5
1.2.2. The posture-verb progressive construction in Modern Dutch .....	7
1.2.3. Posture-verb progressive construction in the context of pseudo-coordination .....	14
1.3. Grammaticalization of the posture-verb progressive construction .....	17
1.3.1. Grammaticalization theory .....	18
1.3.2. Auxiliation of posture verbs .....	20
1.3.3. Historical development of the Dutch posture-verb progressive construction .....	25
1.4. Research objectives for the investigation of the Dutch posture-verb progressive construction .....	37
1.5. Overview of the dissertation .....	38
<b>Chapter 2 Methodology</b>	
2.1. Introduction .....	41
2.2. Corpus data .....	41
2.2.1. The synergistic relationship between corpus linguistics and grammaticalization theory .....	41
2.2.2. Corpus selection .....	45
2.2.3. Criteria for data extraction .....	47
2.3. Corpus description .....	51
2.3.1. Corpus Gysseling .....	51
2.3.2. Corpus Middelnederlands .....	51
2.3.3. Corpus literair Nieuwnederlands .....	53

2.4. Overview and limitations .....	53
2.5. Statistical methods .....	56
2.6. Summary .....	57
<b>Chapter 3 Expected developmental pathway and hypotheses</b>	
3.1. Introduction .....	59
3.2. Summary of previous research .....	60
3.3. Expected developmental pathway .....	63
3.3.1. Stage 1: S PV <sub>fin</sub> Adv <sub>loc</sub> <i>ende</i> (S) V <sup>2</sup> <sub>fin</sub> .....	65
3.3.2. Stage 2: S PV <sub>fin</sub> <i>en(de)</i> V <sup>2</sup> <sub>fin</sub> .....	71
3.3.3. Stage 3: S PV <sub>fin</sub> <i>en(de)</i> V <sup>2</sup> <sub>fin/inf</sub> .....	74
3.3.4. Stage 4: S PV <sub>fin</sub> <i>en(de)</i> V <sup>2</sup> <sub>fin/inf</sub> , S PV <sub>fin</sub> <i>te</i> V <sup>2</sup> <sub>inf</sub> .....	77
3.3.5. Stage 5: S PV <sub>fin</sub> <i>te</i> V <sup>2</sup> <sub>inf</sub> .....	77
3.3.6. Summary of the expectations .....	78
3.4. Hypotheses .....	79
3.4.1. Verbal complex (Hypotheses 1-5) .....	80
3.4.2. Noun (Hypotheses 6-9) .....	83
3.4.3. Modifier (Hypotheses 10-14) .....	89
3.5. Summary .....	92
<b>Chapter 4 Results and analysis</b>	
4.1. Overview .....	97
4.2. Verbal complex .....	103
4.2.1. Hypothesis 1 .....	103
4.2.2. Hypothesis 2 .....	111
4.2.3. Hypothesis 3 .....	119
4.2.4. Hypothesis 4 .....	124
4.2.5. Hypothesis 5 .....	126
4.2.6. Summary of the analyses concerning the verbal complex .....	128
4.3. Noun .....	129
4.3.1. Hypothesis 6 .....	129
4.3.2. Hypothesis 7 .....	131
4.3.3. Hypothesis 8 .....	133
4.3.4. Hypothesis 9 .....	136
4.3.5. Summary of the analyses concerning the noun .....	139
4.4. Modifier .....	141
4.4.1. Hypothesis 10 .....	141
4.4.2. Hypothesis 11 .....	143

4.4.3. Hypothesis 12 .....	146
4.4.4. Hypothesis 13 .....	150
4.4.5. Hypothesis 14 .....	152
4.4.6. Summary of the analyses concerning the modifier .....	156
4.5. Summary and discussion .....	157
4.5.1. Summary of the results .....	157
4.5.2. Discussion .....	159
4.5.3. Some reflections on sources and analytic tools .....	164
4.5.3. Final proposal .....	166
<b>Chapter 5 The posture-verb construction in Modern German</b>	
5.1. Introduction .....	171
5.2. Methods .....	173
5.2.1. Data source and extraction methods .....	175
5.2.2. Expectations .....	177
5.3. Results and analyses .....	185
5.3.1. Overview .....	185
5.3.2. Verbal complex .....	186
5.3.3. Noun .....	191
5.3.4. Modifier .....	193
5.4. Summary and discussion .....	201
<b>Chapter 6 Summary and conclusion</b>	
6.1. Summary and discussion .....	205
6.1.1. Summary of the results .....	205
6.1.2. Discussion .....	207
6.2. General conclusion .....	212
<b>Appendices</b>	
Appendix A Annotation and possible values per parameter for the Dutch database .....	215
Appendix B Data set for the analysis of the HTR .....	219
Appendix C Data set for the diachronic development of the coordinating conjunction .....	220
Appendix D Annotation and possible values per parameter for the German database .....	222
<b>Bibliography</b> .....	225
<b>English Summary</b> .....	235

Nederlandse Samenvatting .....	239
Curriculum Vitae .....	243

## Acknowledgments

This PhD project would not have come to fruition without the help of many brilliant people. My deepest gratitude goes to my supervisors Arie Verhagen and Jenny Audring, who were open to meeting a Japanese student studying in Bonn who had a vague idea of writing a dissertation on posture verbs in Dutch and German. The fact that you were positive about accepting me as a PhD candidate at LUCL changed the following years of my life in a delightful and wonderful way. Arie enlightened me about how language emerges and evolves, which impacted how I thought about language change and gave rise to the framework of this research. I am endlessly thankful to Jenny, who constantly needed to stop me from writing *Historical adventures of posture verbs* and who read the manuscript thoroughly many times. Without your dedication, constant support, and constructive comments and suggestions, this work would never have been finished.

As my life as a PhD candidate originally began in Kyoto, Japan, I would like to take this opportunity to thank not only my then-supervisor Yasushi Kawasaki, but also my fellow Germanist(inn)en there: Eriko Nakano, Yumiko Hirai, Yuta Daigi, Takashi Uemura, Anja M. Collazo, and Nami Komoda. Further thanks go to my colleagues at LUCL — my PhD Council colleagues, my office-mates and my lunch-mates — who made my work and life in Leiden so enjoyable. Andrew, Astrid, Cesko, Jiang, Han, Hang, Laura, Liz, Menghui, Qing, Rasmus, Sarah, Tingting, Yunus, and Zhen: it was always a pleasure to work, eat, drink, or just chit-chat with you all. I have also benefited greatly from our discussions and I hope that I can be of help to you too, whenever you need me.

I owe special thanks to Niels and Loesinè for checking and revising my writing in Modern Dutch. You were so patient with my broken Dutch, and with all my (mostly silly) how-and-why questions about the language. Tanja Simons was the first person to teach me how to read Middle and Early Modern Dutch, and she also helped me interpret and translate Middle and Early Modern Dutch texts. Maaike Beliën included me in her discussion group, which gave me a chance to broaden my knowledge on various linguistic topics. Gijsbert Rutten generously allowed me to attend his lecture on Dutch historical linguistics, which deepened my knowledge of the linguistic history of Dutch. As an English proofreader, Elly Dutton patiently transformed my messy writing into academic reading. To these people, I owe a debt of gratitude.

Outside of LUCL, Lut Colman and Carole Tiberius provided me an invaluable opportunity to utilize my expertise as a corpus linguist for the project *Woordcombinaties* and to work in the beautiful offices of the Dutch Language Institute (*Instituut voor de Nederlandse Taal*) on the Rapenburg in Leiden. I am blessed to have Sara Arndt and Yuri Oyama as friends as well as fellow linguists; they have been a source of strength and inspiration during these years. Last but not least, I am especially thankful to my family, who spared no effort in helping and supporting me in whichever way I needed, even though they have almost no idea what my research project is about.

## **Abbreviations**

Adv	adverbial
anim	animate
aux	auxiliary
C	connector
CC	coordinating conjunction
fin	finite
inanim	inanimate
inf	infinite
lit.	literally
Obj	object
pptcp	present participle
PV	posture verb
S	subject
V	verb
V <sup>1</sup>	first verb
V <sup>2</sup>	second verb

